

Manual de instrucciones

α L P H A
VISION



Una nueva visión
de la reproducción



**Lea atentamente este manual
antes de utilizar AlphaVision**

IFU-000228 B



ÍNDICE

1. PREÁMBULO

2. INTRODUCCIÓN

- 2.1 Aplicaciones
- 2.2 Vista general

3. MONTAJE

- 3.1 Colocación y conexión del dispositivo
- 3.2 Puesta en marcha de la aplicación
- 3.3 Colocación de la camisa sanitaria
- 3.4 Verificación del cuello uterino de la vaca
- 3.5 Montaje de la pistola de inseminación
 - 3.5.1 Montaje del Kombicolor
 - 3.5.2 Preparación de la pajuela

4. INSEMINACIÓN

5. DESMONTAJE Y LIMPIEZA DEL EQUIPO

6. FUNCIONALIDADES DE LA APLICACIÓN Y GESTIÓN DE LAS FOTOS

- 6.1 Configuración del idioma del terminal y de la aplicación
- 6.2 Captura de fotos y vídeos con la aplicación
- 6.3 Gestión de las fotos y los vídeos
- 6.4 Recuperación de los datos

7. ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO

8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

9. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- 9.1 Características generales
- 9.2 Normas de seguridad eléctrica
- 9.3 Transporte y almacenamiento
- 9.4 Condiciones de funcionamiento

10. INFORMACIONES IMPORTANTES

- 10.1 Pedido
- 10.2 Condiciones de garantía del material nuevo
- 10.3 Exención de responsabilidad
- 10.4 Contactos
- 10.5 Servicio de atención al cliente de IMV

Con mucho agrado ponemos en sus manos la nueva herramienta de IMV Technologies, de gran ayuda para la gestión de la reproducción.

Con AlphaVision, usted se beneficia de nuestra más avanzada tecnología en inseminación artificial bovina.

Este sistema de inseminación, dotado de una cámara hermética, mejora significativamente la comodidad de su trabajo. Le permitirá, concretamente, verificar la involución del cuello uterino en su ganado bovino y facilitará la localización del cuello para una inseminación con más delicadeza.

Estamos convencidos de que le resultará completamente satisfactorio y estamos a su disposición para cualquier soporte técnico que necesite.

Algunas recomendaciones que le permitirán sacar el máximo partido a su AlphaVision:

- Antes de cada utilización, lea atentamente el manual y, en particular, el capítulo 5 relativo a la limpieza de AlphaVision.
- Manipule siempre con la mayor precaución la cámara y el terminal, en particular durante la limpieza.
- Después de utilizarlo, guarde AlphaVision protegido de los golpes en su malefín de protección.
- Si necesita más información no dude en consultar en nuestro sitio web el vídeo de utilización puesto a su disposición.

Este manual de instrucciones está concebido para ser utilizado como guía de referencia para la instalación y el funcionamiento de los productos de IMV Technologies.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar la fiabilidad y la precisión de la información contenida en este Manual de instrucciones en el momento de su publicación. Sin embargo, las especificaciones y los procesos están sujetos a cambios debido a nuestros esfuerzos constantes por responder a las exigencias de los clientes y mantener un proceso de investigación y desarrollo y de mejora continua para todos los productos de IMV Technologies.

IMV Technologies se reserva el derecho a hacer modificaciones a las especificaciones y a los procedimientos relativos a los productos de IMV y a la documentación en cualquier momento y sin previo aviso. La información contenida en este manual de instrucciones se considera fiable y exacta en lo que respecta a los productos de IMV Technologies.

IMV Technologies ha tomado todas las precauciones razonables para preparar la información contenida en este manual de instrucciones, pero IMV Technologies no garantiza que esta información esté libre de errores. IMV Technologies no asume ninguna responsabilidad por los daños que usted pueda sufrir debido a errores u omisiones incurridos en la información contenida en este documento.

IMV Technologies no puede ser considerado responsable y no asume ninguna responsabilidad por las pérdidas que usted o terceros puedan sufrir debido a una mala instalación, explotación o mantenimiento del sistema, en el caso en el que no se hayan seguido correctamente los procedimientos y las especificaciones. Es esencial, por lo tanto, que siga las especificaciones, los procedimientos y las recomendaciones descritas en este manual de instrucciones.

Antes de utilizar un producto de IMV Technologies, confirme la última información sobre el producto en un punto de venta de IMV. Del mismo modo, preste atención regular y continua a la información suplementaria que IMV Technologies puede divulgar, tal como la publicada en nuestro sitio web.

La garantía de los productos de IMV Technologies no se aplicará en los siguientes casos:

- El equipo ha sido reparado utilizando piezas no originales,
- El consumible utilizado con el equipo no está aprobado por IMV Technologies y puede dañar los productos de IMV Technologies.

Consulte el capítulo 10.2 y 10.3 para cualquier información complementaria sobre la garantía del material.

IMV Technologies configura sus productos en un modo estándar, que puede diferir de las condiciones específicas del usuario. Para asegurarse de que los productos de IMV Technologies corresponden a la situación específica y al entorno de cada usuario, la calificación de los productos de IMV Technologies debe ser realizada por el usuario final bajo su responsabilidad, asegurándose de que el producto final está conforme a sus propias especificaciones. No se exigirá responsabilidad a IMV Technologies en ningún caso debido a prestaciones (es decir, fertilidad, prolificidad...) que resulten de la utilización de los productos finales comercializados por el cliente.

Por favor, utilice los productos de IMV Technologies en conformidad con todas las leyes y normativas aplicables. IMV Technologies no asume ninguna responsabilidad en caso de daños o de pérdidas consecuencia del incumplimiento de las leyes y las normativas vigentes.

2.1 Aplicaciones

Desarrollado y fabricado en Francia por IMV Technologies, AlphaVision es una herramienta de ayuda en la gestión de la reproducción y la inseminación dedicada a la especie bovina.

AlphaVision le ayudará a realizar un diagnóstico, permitiéndole comprobar la involución del cuello uterino de su ganado bovino, controlar la presencia de moco estrogénico o verificar la ausencia de malformaciones en el cuello uterino. Durante la inseminación, facilitará la localización rápida del cuello del útero para proceder al acto.

Finalmente, gracias a su aplicación incorporada en el terminal de visión suministrado, podrá tomar fotos y vídeos del cuello uterino. La galería de fotos accesible en el terminal le permitirá también compartir las imágenes con su veterinario para efectuar cualquier diagnóstico requerido.

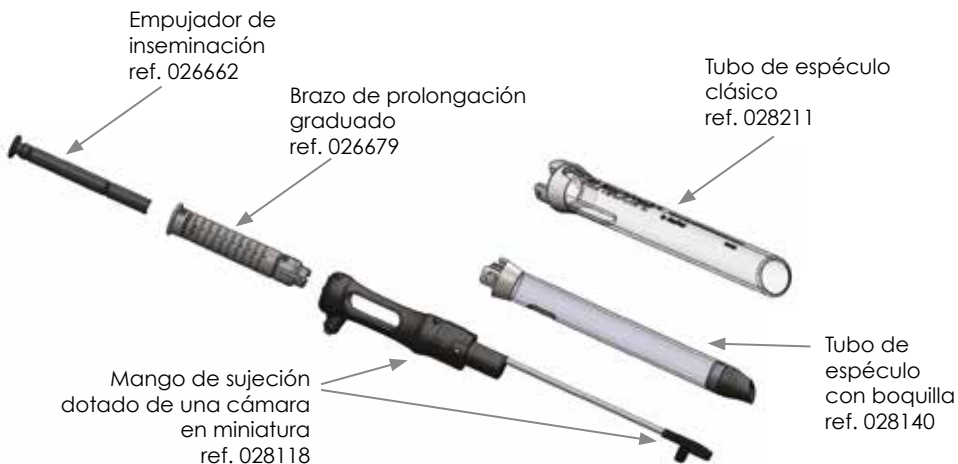
2.2 Vista general

AlphaVision se compone de:

- 1 mango de sujeción dotado de una cámara en miniatura hermética (ref. 028118)
- 2 brazos graduados para fijación de la pistola de inseminación Kombicolor (ref. 026679)
- 2 empujadores de inseminación para fijación del émbolo del Kombicolor (ref. 026662)
- 2 tubos espéculo: clásico (ref. 028211), con boquilla (ref. 028140)
- 1 terminal de visión (ref. 027116)
- 1 cargador para el terminal de visión
- 1 cable de carga del teléfono (ref. 028100)
- 1 botella de gel B-LUBE (ref. 023917)
- 1 corta-pajuelas (ref. 005233)
- 1 carcasa del terminal de visión (ref. 028156)
- 2 pistolas de inseminación Kombicolor (ref. 018398/018400)
- 50 fundas Alpha (ref. 024485)
- 1 maletín de transporte
- 1 cordón para el cuello (ref. 027076)
- 150 camisones sanitarios (ref. 027149)
- 5 guantes Green Air biodegradables
- 1 ficha de buenas prácticas
- 1 bolsa para envíos al Servicio Posventa



Vista detallada de AlphaVision



Detalle de los accesorios de AlphaVision

Terminal de visión



Carcasa de protección y cable terminal de visión → AlphaVision



Cordón para el cuello



Cable de carga del teléfono



Pistola de inseminación Kombicolor



Fundas Alpha



Botella de gel B-Lube



Corta-pajuelas



Caja de camisas sanitarias

3.1 Colocación y conexión del dispositivo



1. Coloque el cordón para el cuello.
.....



2. Inserte el terminal de visión en la carcasa a través de la abertura prevista a tal efecto.
.....



3. Conecte con cuidado el terminal de visión al conector micro-USB.



4. Abra el sistema de fijación del cordón para el cuello para insertar el terminal de visión.
.....



5. A continuación, conecte el otro extremo del cable a AlphaVision.
Asegúrese de que los dos puntos rojos estén frente a frente.

3.2 Puesta en marcha de la aplicación

1. Encienda el terminal.

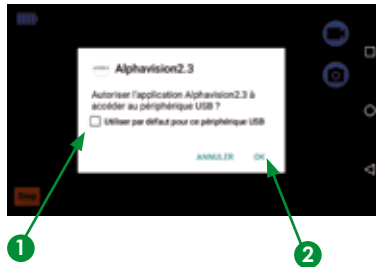
2. Asegúrese de que la carga sea del 50 % como mínimo.



3. Abra la aplicación.



4. Marque y pulse:
OK.



5. Verifique la buena calidad de la imagen (en caso de imagen borrosa o impurezas, limpie el extremo de la cámara con un trapo suave).

6. Monte el espejo sobre la pistola AlphaVision.



7. **Muy importante:** Coloque el cable por detrás del cuello.



3.3 Colocación de la camisa sanitaria

1. Utilice siempre un tubo seco. Séquelo bien con papel absorbente entre un uso y el siguiente.



2. Retire la camisa sanitaria del rodillo: sujete el rodillo con una mano y coja la camisa sanitaria con la otra; a continuación, tire hasta que este último se separe del rodillo.



3. Coloque la camisa sanitaria en posición correcta: el «mango» y la «curvatura» de la camisa deben recubrir el dispositivo AlphaVision para protegerlo de cualquier posible contaminación.



4. Humedézcase los dedos para separar las dos películas de la camisa sanitaria. A continuación, abra la camisa totalmente siguiendo las líneas discontinuas.




5. Coloque la camisa sanitaria en el espejuelo.



6. Tras su uso, desplace la camisa sanitaria hacia la parte delantera de la pistola AlphaVision para evitar contaminaciones.



7.  **Atención:** No enrolle la camisa en el tubo; esto bloquearía la camisa e imposibilitaría su apertura.



3.4 Verificación del cuello de la vaca

1. Limpie la vulva del animal siguiendo el mismo protocolo utilizado en una inseminación clásica.

2. Vierta gel B-LUBE alrededor del espéculo a aproximadamente 10 cm de su extremo.



3. Separe la vulva.

Presente el extremo del espéculo contra la vulva.

Oriente la cámara hacia arriba a un ángulo de 45 grados.



4. Introduzca suavemente el espéculo orientándolo en paralelo a la vagina.



5. Tras avanzar 10 cm en la vagina, tire de la camisa sanitaria para abrirlo.



6. Avance hasta el cuello del útero con ayuda de la imagen recibida en el terminal.

7. Con ayuda de la imagen, verifique el estado del cuello uterino de la vaca.



3.5 Montaje de la pistola de inseminación

3.5.1 Montaje del Kombicolor



1. Sujete el Kombicolor con una mano, haga retroceder el émbolo del Kombicolor y hágalo pasar completamente al interior del brazo de prolongación graduado.

2. Fije la anilla de color del Kombicolor al extremo del brazo de prolongación graduado.



3. Deslice la anilla de acero del émbolo del Kombicolor en el alojamiento previsto en el empujador hasta que se fije en este último. Inserte el empujador en el brazo de prolongación graduado hasta la primera muesca.

3.5.2 Preparación de la pajuela

1. Después de la descongelación y el secado, corte la parte unida de la pajuela con el corta-pajuelas suministrado.



2. Inserte la pajuela en la cámara del Kombicolor.



3. Inserte la funda Alpha en el Kombicolor hasta el bloqueo total de ésta.



4. Inserte la pistola en el dispositivo AlphaVision hasta la 1.ª muesca.



5. Cebe el Kombicolor.



6. Limpie la vulva del animal siguiendo el mismo protocolo utilizado en una inseminación clásica.

7. Vierta gel B-LUBE alrededor del espéculo a aproximadamente 10 cm de su extremo.



8. Separe la vulva.

Presente el extremo del espéculo contra la vulva.

Oriente la cámara hacia arriba a un ángulo de 45 grados.



9. Presente el extremo del espéculo.

10. Introduzca suavemente el espéculo orientándolo en paralelo a la vagina.



11. Avance hasta el cuello del útero con ayuda de la imagen recibida en el terminal.

12. Inserte la jeringa de inseminación Kombicolor en AlphaVision.

13. Empuje el brazo de prolongación graduado hasta que aparezca la funda de inseminación en la imagen en la entrada del cuello uterino.



14. Coloque la funda de inseminación Alpha frente a la entrada del cuello y hágala penetrar en el cuello uterino mientras sigue empujando el brazo de prolongación graduado.

Atención: ¡No forzar!
1 muesca = 1 cm



15. Verifique el correcto emplazamiento del extremo de la jeringa de inseminación por palpación rectal. Si la jeringa sigue estando en el cuello, ascienda por el cuello con la jeringa.

16. Insemine presionando suavemente el empujador hasta su tope teniendo cuidado de no desplazar el brazo de prolongación graduado.

17. Después del vaciado total de la pajuela, saque un poco el dispositivo AlphaVision.

18. Verifique la entrada del cuello para asegurarse de que no haya reflujos de semen.

1. Haga clic en el «STOP» y cierre la aplicación.



2. Mantenga conectado el cable al dispositivo AlphaVision.



3. Retire la funda Alpha y la pajuela de inseminación por la parte delantera para no ensuciar el interior del dispositivo AlphaVision.



4. Retire el especulo presionando los dos clips de muelle.



5. Sumerja el especulo en el líquido de aclarado (p. ej., agua + clorhexidina). Temperatura inferior a 45 °C. Véase la ficha de buenas prácticas.

6. Limpie el conjunto de las piezas con agua que contenga un antiséptico (p. ej., de tipo clorhexidina u otros desinfectantes para material quirúrgico) teniendo cuidado de no mojar los conectores.

5. DESMONTAJE Y LIMPIEZA DEL APARATO

Nota:

- o No utilice alcohol ni derivados yodados.
- o Temperatura máxima del agua: 45 °C.
- o Control de temperatura en blanco: utilización conforme Control de temperatura en negro: hay riesgo de dañar el dispositivo.
- o Mantenga siempre seca la espuma del maletín.



7. Seque el conjunto antes de cualquier reutilización teniendo cuidado de secar la lente de la cámara con un trapo suave (de tipo gamuza para gafas).

8. Retire el Kombicolor, el brazo de prolongación graduado y el empujador del mango de sujeción.

9. Saque el empujador y desenganche el émbolo del Kombicolor.



10. Desenganche la anilla de color del brazo de prolongación graduado.



11. Cargue el teléfono.

Deje el teléfono en la carcasa protectora. Utilice el cable de carga del teléfono suministrado en el maletín de AlphaVision.



12. Guarde el aparato y sus accesorios limpios y secos en el maletín protector suministrado para evitar cualquier daño.

13. Guarde AlphaVision en un lugar limpio y seco entre +5 y +45 °C.

No lo almacene a temperaturas por debajo de cero grados.

14. Evite los golpes y sacudidas durante el transporte.



Le recordamos que el terminal suministrado es solamente para la utilización de AlphaVision. IMV declina cualquier responsabilidad en caso utilizaciones diferentes de su uso previsto en el manual.

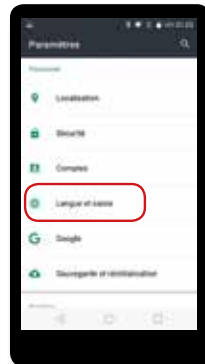
6.1 Configuración del idioma del terminal y de la aplicación

El idioma de la aplicación es, por defecto, el idioma del teléfono

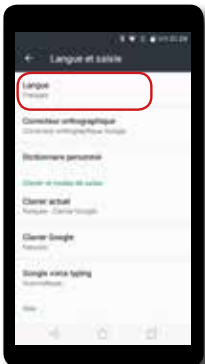
1. Haga clic en «parámetros».



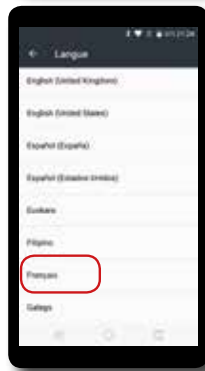
2. Seleccione «idioma y entrada».



3. Seleccione «idioma».



4. Seleccione el idioma deseado.



6.2 Captura de fotos y vídeos con la aplicación

Pulse para tomar una foto.



Pulse para grabar un vídeo.



Duración máxima del vídeo: 1 min



Añadir comentarios



- Para añadir un comentario, haga clic en «**Sí**».

Pulse en el cuadro de comentarios para introducir el texto y a continuación haga clic en «**OK**».

- Si no quiere añadir ningún comentario, pulse «**No**». De forma predeterminada, la foto se guardará sin cambios, indicando la fecha y la hora.



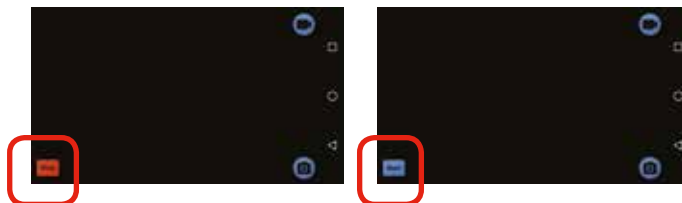
Por último, puede mover el cuadro de texto al lugar deseado de la foto y guardar el comentario haciendo clic en «**OK**».

Ajustes de la cámara

Si quiere modificar los ajustes de la cámara (contraste, brillo, saturación), haga clic en la pestaña Configuración y utilice los controles deslizantes.



N.B.: Si tras tomar una foto o un vídeo aparece una pantalla negra, pulse **Stop**, y a continuación **Start**. La imagen volverá a aparecer tras unos segundos.



6.3 Gestión de las fotos y los vídeos

Gestión de las fotos

Seleccione «**Galería**».

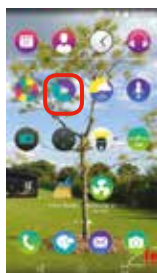


En la pestaña Álbum, haga clic en la carpeta «**AlphaVision_Photo_Gallery**», donde están almacenadas todas sus fotos.



Gestión de los vídeos

Seleccione «**Vídeos**».



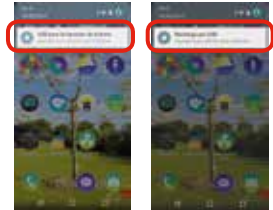
A continuación, haga clic en «**vídeos**», donde están almacenados todos sus vídeos.



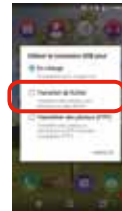
6.4 Recuperación de los datos

1. Conecte el terminal de visión a su ordenador con el cable «USB/micro-USB» del cargador.

2. Con la barra de herramientas, en el encabezamiento correspondiente al terminal, haga clic en el recuadro «recarga por USB» o «USB para la transferencia de archivos», según el estado inicial de su terminal.



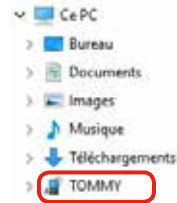
3. Haga clic en «Transferencia de archivo».



4. El ordenador detectará el terminal de visión y mostrará el siguiente mensaje.



5. En el explorador de archivos, seleccione «Tommy».



6. Haga clic en «Memoria de almacenamiento interno».



7. A continuación, haga clic en «DCIM».



8. Por último, seleccione el archivo «fotos» para acceder a todas sus fotos, o en «vídeos» para acceder a sus vídeos.



IMV solamente garantiza el suministro de las siguientes piezas de recambio:

Denominación	Referencia
Terminal de visión	027116
Mango de sujeción dotado de una cámara en miniatura hermética de alta definición	028118
Tubo de espejo clásico	028211
Tubo de espejo con boquilla	028140
Boquilla negra flexible	028128
Brazo de prolongación graduado	026679
Empujador de inseminación	026662
Cable de carga del teléfono	028100
Carcasa para terminal de visión	028156
Cordón para el cuello	027076
Corta-pajuelas	005233
B-Lube	023917
Kombicolor verde	018398
Kombicolor rojo	018400
Émbolo Kombicolor	018318
Fundas Alpha (envase con 50) mini 1 500	024485

8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema: Pantalla en negro

Causas

Salida incorrecta de la aplicación

Pulse el botón «círculo»: vuelta a la pantalla de inicio.



Pulse en la aplicación.

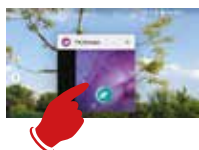


Vuelta a la aplicación:
→ puede aparecer una pantalla en negro.

Pulse el botón «cuadrado»: vuelta a la pantalla de inicio.



Pulse en la imagen para volver a iniciar la aplicación.



Solución

Dos posible acciones:

1. Pulse «Stop».



2. A continuación, pulse «Start».



3. Vuelta de la imagen.



○

1. Pulse el «cuadrado».





2. Haga clic en el «círculo verde» para salir de la aplicación.



3. Reinicie la aplicación pulsando sobre ella.



Problema: Desaparición del menú y las aplicaciones

Causas	Solución
<p data-bbox="219 400 589 528">Uso del modo de ahorro de batería tras pulsar de modo involuntario la siguiente pestaña o aplicación predeterminada del modo ahorro en caso de tener poca batería.</p> 	<p data-bbox="656 400 964 448">Haga doble clic para salir del modo de ahorro de batería.</p> 

Problema: Presencia de vaho

Causas	Solución
<p data-bbox="219 1007 505 1054">Diferencia de temperatura: calor/frío.</p>	<p data-bbox="656 1007 986 1054">Espere 30 segundos para que la cámara se caliente.</p>

9. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

9.1 Características generales

AlphaVision

- Dimensiones
Longitud: 545 mm
Anchura: 46 mm
Altura 48 mm
- Peso: 600 g

Maletín completo

- Dimensiones
Longitud: 550 mm
Anchura: 180 mm
Altura 470 mm
- Peso: 6 kg

9.2 Normas de seguridad eléctrica

Aparato utilizado a baja tensión inferior a 5 voltios. El dispositivo es alimentado a baja tensión por el terminal, por medio de un cable alargador.

Conforme a las directivas europeas en vigor:

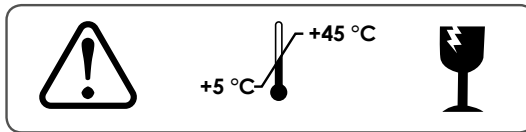
- CEM 2014/30/UE



9.3 Transporte y almacenamiento

Desconecte el aparato del Terminal.

- Almacene y transporte el aparato y sus accesorios limpios y secos en el maletín suministrado para evitar cualquier daño.
- Guarde el aparato en un lugar seco entre +5 °C y +45 °C. No lo almacene a temperaturas por debajo de cero grados.
- Evite los golpes y sacudidas durante el transporte.



9.4 Condiciones de funcionamiento

- Temperatura de funcionamiento de +5 a +45 °C.
- Humedad ambiental relativa máxima: 80 %.

Nota: La varilla del dispositivo AlphaVision cuenta con un testigo termocrómico que indica si el aparato ha estado en contacto con una fuente de calor superior a 45 °C. Por encima de esta temperatura, el testigo cambia de color para indicar que el aparato se ha visto expuesto a una temperatura demasiado alta, lo que podría poner en peligro su buen funcionamiento.

10. INFORMACIONES IMPORTANTES

10.1 Pedido

Para cualquier pedido de piezas de recambio, consulte el párrafo 7 «ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO» del presente manual.

10.2 Condiciones de garantía del material nuevo

La compañía IMV Technologies garantiza sus materiales contra el funcionamiento defectuoso consecuencia de un defecto de material, fabricación o diseño durante un período de un año a partir de la fecha mencionada en el certificado de garantía.

Las piezas y la mano de obra son gratuitas durante este periodo.

Cualquier funcionamiento defectuoso debe aparecer en los doce meses siguientes a la fecha de entrada en vigor de la garantía, y para una utilización del equipo en estricto cumplimiento de este manual.

La garantía está excluida en los siguientes casos:

- si el funcionamiento defectuoso es consecuencia de una intervención sobre el equipo efectuada sin autorización
- si el funcionamiento defectuoso es consecuencia de una utilización no conforme a las especificaciones técnicas y a este manual
- si el funcionamiento defectuoso es provocado por un caso de fuerza mayor o de utilización abusiva.
- Si el usuario no cuenta con la debida formación en inseminación.

En virtud de lo anterior, la compañía IMV Technologies se compromete a reparar o a sustituir, durante todo el periodo garantía, las piezas que se vuelvan inutilizables por razones que le pudieran ser imputadas.

La puesta en práctica de esta garantía, es decir, la reparación o sustitución de la totalidad o parte del material suministrado, no extiende el período de garantía.

Cualquier controversia derivada de la interpretación y/o aplicación de las presentes condiciones de garantía estará sujeta exclusivamente a la legislación francesa. Los tribunales de la ciudad de Alençon, Francia, tendrán la competencia exclusiva, incluyendo en caso de ejecución de la garantía y en caso de pluralidad de demandados.

10.3 Exención de responsabilidad

La compañía IMV Technologies no es responsable de los daños causados por influencias externas, así como tratamientos, productos y utilizaciones inadecuadas y no conformes a las recomendaciones descritas en este manual (ejemplo no limitante: rotura, etc.).



El acto de inseminación es un procedimiento que requiere una formación específica. AlphaVision no sustituye a la obligatoriedad de la formación y/o del título requerido por las autoridades locales.

Del mismo modo, la observación clínica realizada con AlphaVision solamente puede ser confirmada y aprobada por un veterinario.

10.4 Contactos

IMV Technologies - ZI n°1 Est - 61300 L'Aigle – Francia

Tfno.: +33 (0)233 346 464

Fax. +33 (0)233 341 198

welcome@imv-technologies.com

10.5 Servicio de atención al cliente de IMV

1. Puede contactar con nuestro servicio de atención al cliente llamando al **+33 (0)233 346 444** o enviando un correo electrónico a **support@imv-technologies.com**
2. En caso de avería, el servicio de atención al cliente puede solicitar que envíe el dispositivo; si es así, siga estas instrucciones.
 - Coloque el dispositivo AlphaVision en su maletín y póngalo en la bolsa blanca dispuesta a tal efecto.
 - Envíe el maletín en su caja original a la siguiente dirección:
IMV Technologies
Servicio Posventa
ZI n°1 Est
61300 L'Aigle - Francia
 - Este envío solo puede realizarse tras haber contactado con el servicio de atención al cliente de IMV y siguiendo las instrucciones proporcionadas.



www.imv-technologies.com

